

# **О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды**

Постановление · № 1273 · от 10.12.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 10 декабря 1993 г. N 1273

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

Принять предложение Министерства охраны окружающей среды и природных ресурсов Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, о заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды (прилагается).

Поручить Министерству охраны окружающей среды и природных ресурсов Российской Федерации по достижении договоренности с Монгольской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

---

Проект

**С О Г Л А Ш Е Н И Е**

между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды

Правительство Российской Федерации и Правительство Монголии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из принципов и целей Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Российской Федерацией и Монголией от 20 января 1993 г.,

решая социально-экономические задачи в сочетании с осуществлением мер по защите и улучшению окружающей среды и охране здоровья населения,

придавая важное значение охране окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов и желая путем осуществления сотрудничества способствовать принятию мер по достижению практических результатов в этой области,

будучи убежденными в том, что сотрудничество в области охраны окружающей среды взаимовыгодно и способствует дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений между обоими государствами и народами,

желая содействовать реализации права человека на жизнь в здоровой окружающей среде,

уверенные в том, что только общими усилиями можно сохранить окружающую среду и природные богатства,

согласились о нижеследующем:

## Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в области охраны окружающей среды на благо обоих государств и народов и способствуют своей совместной деятельностью решению глобальных экологических проблем.

## Статья 2

Сотрудничество осуществляется по следующим основным направлениям:

защита атмосферы от загрязнения, в том числе от трансграничного;  
рациональное использование и охрана вод от загрязнения с уделением особого внимания приграничным водным объектам;  
охрана геологической среды и рациональное использование минеральных ресурсов, энергоносителей и подземных вод;  
охрана и рациональное использование почв и земельных ресурсов;  
борьба с опустыниванием;  
экономические аспекты охраны природы и рационального природопользования;  
разработка и реализация долгосрочных программ охраны окружающей среды;  
охрана и изучение флоры и фауны, включая мероприятия по восстановлению редких и исчезающих видов растений и животных;  
организация и управление особо охраняемыми природными территориями;  
мониторинг и оценка состояния окружающей среды;  
смягчение негативных последствий изменения климата и истощения озонового слоя атмосферы;  
контроль и предотвращение радиационного загрязнения;  
разработка и внедрение природосберегающих технологий, взаимное предоставление доступа к передовым достижениям в этой области;  
исследование биологических и климатических последствий загрязнения окружающей среды;  
оценка состояния природных экосистем;  
улучшение состояния окружающей среды в крупных городах и других населенных пунктах;  
разработка стандартов, норм и требований, необходимых для охраны окружающей среды;  
разработка единого методологического подхода к организации и проведению экологических экспертиз проектов хозяйственного развития, ситуаций и проблем, включая послепроектный экологический анализ деятельности совместных предприятий;  
организация экологического образования, воспитания населения и подготовка кадров;  
организация взаимодействия государственных служб по контролю и охране окружающей среды со средствами массовой информации и неправительственными организациями, изучение общественного мнения по проблемам окружающей среды.

Этот перечень основных направлений сотрудничества может уточняться с согласия Сторон.

## Статья 3

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих основных формах:

проведение конкретных мероприятий по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, на основе достигнутых договоренностей между Сторонами;  
обмен учеными, специалистами, стажерами, а также делегациями в ознакомительных, научных и учебных целях;  
организация и проведение двусторонних конференций, симпозиумов, совещаний, учебных курсов и курсов повышения квалификации;  
обмен научно-технической и юридической документацией, методиками и другой информацией;  
осуществление совместных программ, проектов и мероприятий;  
создание совместных рабочих групп.

Другие формы сотрудничества могут согласовываться в ходе осуществления настоящего Соглашения.

#### Статья 4

Стороны, исходя из целей настоящего Соглашения, способствуют установлению и развитию прямых связей между предприятиями, учреждениями и организациями (в том числе неправительственными) обоих государств по вопросам охраны окружающей среды.

#### Статья 5

Ведомствами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны - Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов Российской Федерации;

с Монгольской Стороны - Министерство природы и окружающей среды Монголии.

#### Статья 6

Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения Стороны создают Смешанную Российско-Монгольскую комиссию по вопросам охраны окружающей среды (далее именуется - Комиссия).

В течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения ответственные ведомства уведомляют друг друга о назначении с обеих Сторон сопредседателей Комиссии, которые являются постоянными членами Комиссии.

Комиссия будет действовать на основе Положения.

Комиссия разрабатывает и утверждает рассчитанные на определенные сроки программы сотрудничества между Сторонами по направлениям, перечисленным в статье 2 настоящего Соглашения, и дает необходимые рекомендации.

#### Статья 7

При командировании экспертов и других лиц на заседания Комиссии, а также в рамках утвержденных программ сотрудничества путевые расходы несет командирующая сторона.

Принимающая сторона несет расходы по пребыванию делегации командирующей стороны, в том числе расходы, связанные с поездками в целях осуществления совместных мероприятий в пределах территории принимающей стороны, по медицинскому обслуживанию, включая госпитализацию, если состояние командированного лица требует срочного медицинского обслуживания.

#### Статья 8

При проведении работ в рамках настоящего Соглашения на основе договоров (контрактов) условия финансирования, порядок производства расчетов, условия материальной ответственности за невыполнение обязательств, а также командирования специалистов определяются этими договорами (контрактами).

#### Статья 9

Результаты сотрудничества, полученные при выполнении настоящего Соглашения, могут быть переданы третьим государствам, их юридическим и физическим лицам только с согласия Сторон.

#### Статья 10

Стороны не несут материальной ответственности по обязательствам сотрудничающих организаций, принятым в соответствии с договорами (контрактами), заключенными на основе настоящего Соглашения.

#### Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из ранее заключенных ими международных соглашений.

#### Статья 12

Любые споры, которые могут возникнуть между Сторонами в отношении толкования и применения любой статьи настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров или с помощью других процедур, согласованных между Сторонами.

#### Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания. Настоящее Соглашение заключено

сроком на пять лет. Оно будет каждый раз автоматически продлеваться на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действия договоров (контрактов), заключенных на его основе.

Совершено в г. " " 199 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и монгольском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство  
Российской Федерации Монголии